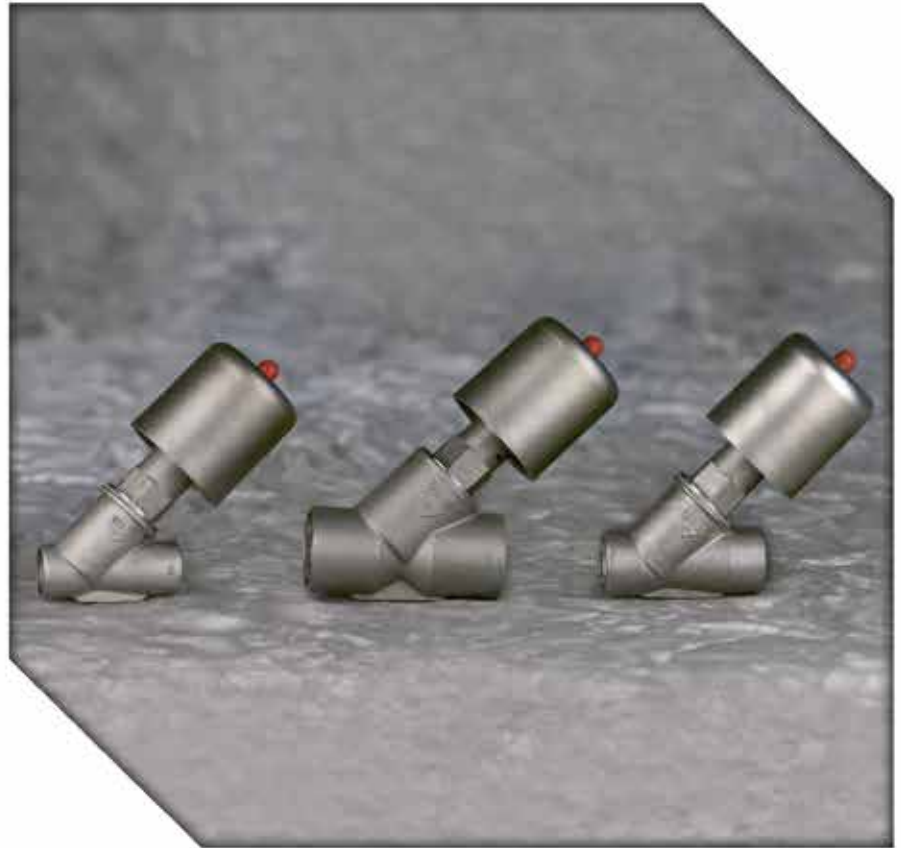




**VALVOLE  
Hofmann**  
by **BONINO**  
Engineering

**LC**



VALVOLA PNEUMATICA A  
FLUSSO LIBERO ON-OFF A  
DUE VIE

FREE FLOW TWO-WAY PNEU-  
MATIC ON-OFF VALVE

VANNE PNEUMATIQUE A  
DEBIT LIBRE TOUT OU RIEN A  
DEUX VOIES

PNEUMATISCHES ON/OFF-  
ZWEIWEGE-FREIFLUBVENTIL

VÁLVULA NEUMÁTICA A  
FLUJO LIBRE TODO-NADA  
CON DOS VÍAS

**Serie LC**

Le valvole pneumatiche a flusso libero (45°) tipo on-off della serie LC sono la soluzione più economica per l'intercettazione dei fluidi su tubazione DN15 e DN25.

La robustezza dei materiali con cui è costruita e la scelta di materiali più idonei per le guarnizioni, garantiscono un funzionamento efficace anche in condizioni critiche di apertura e chiusura in tempi ristrettissimi.

Questa valvola è in grado di raggiungere ed operare normalmente a temperature da -15°C (5°F) fino a +185°C (365°F) [Tmax ATEX +180°C (+356°F)].

Le dimensioni compatte la rendono particolarmente adatta ad essere utilizzata in applicazioni con spazi ridotti.

**Caratteristiche peculiari:**

Corpo in AISI 316 (1.4408) ottenuto per microfusione DN15 e DN25.

Connessioni filettate gas femmina/femmina.

Guarnizioni otturatore in PTFE modificato.

Pacco premistoppa autoregolante in PTFE e FPM.

Attuatore in AISI 304 (1.4301) girevole.

Disponibili su richiesta valvole certificate ATEX.

Marchiatura: II 2 GD c IIB X

**LC series**

Free flow (45°) pneumatic on-off valves series LC are the cheapest response to fluid interception on sizes DN15 and DN25.

The steady materials of manufacturing and the selection of more suitable materials for the gasket, guarantee an efficient operation even under critical conditions of valve opening/closing in much reduced time.

This valve can reach and normally operate at Temperature from -15°C (5°F) up to +185° (365°F) [Tmax ATEX +180°C (+356°F)].

The reduced overall dimensions make this valve particularly suitable for those applications where space is little.

**Features:**

AISI 316 (1.4408) body made by precision casting DN15 e DN25.

Female/female threaded gas connection.

Modified PTFE plug gasket.

Self-adjusting stuffing box in PTFE and FPM.

Swivel AISI 304 (1.4301) actuator.

ATEX valves are available on request.

Mark: II 2 GD c IIB X

**Série LC**

Les vannes pneumatiques a débit libre (45°) de type tout ou rien sont la réponse la plus économique en matière de interception de fluides sur la tuyauterie DN15 et DN25.

Les robustes matériels de construction et la sélection spécifique des garnitures garantissent un fonctionnement efficace même en conditions critiques d'ouverture et fermeture vanne en temps très réduits.

Cette vanne est en mesure d'arriver et opérer normalement à températures de -15°C (5°F) jusqu'à +185°C (365°F) [Tmax ATEX +180°C (+356°F)].

Les dimensions compacte en permet une utilisation en installation avec places réduits.

**Caractéristiques techniques:**

Corps en AISI 316 (1.4408) obtenue par micro fusion DN15 et DN25;

Connexions filettées gaz femelle/femelle.

Garniture obturateur en PTFE modifié ;

Garniture de la presse étoupe en PTFE et FPM, autoréglante ;

Actionneur en AISI 304 (1.4301) pivotant.

Disponibles sur demande les vannes avec certification ATEX.

Marquage: II 2 GD c IIB X

**Serie LC**

Die pneumatischen Freiflußventile vom Typ On/Off stellen die billigste Methode zur Unterbrechung von Flüssigkeitsströmen auf den Leitungen DN15 und DN25 dar. Die flexible Gestaltung dieses Ventils und die Wahl der zweckmäßigsten Materialien für Dichtungen, garantieren eine effiziente Arbeitsebene auch unter kritischen Bedingungen bei sehr schnellem Öffnen oder Schließen des Ventils.

Dieses Ventil kann bei den Temperaturen von -15°C (5°F) bis zu +185°C (365°F) [Tmax ATEX +180°C (+356°F)] normal gearbeitet werden. Dank der reduzierten Ausmaße ist dieses Ventil besonders geeignet für enge Anlagentypen.

**Technischen Daten:**

Gehäuse aus AISI 316 (1.4408), hergestellt durch Mikrofusion DN15 und DN25.

Gasgewinde weiblich/weiblich.

Kegeldichtungen aus modifiziertem PTFE.

Stopfbüchse aus PTFE und FPM.

Antrieb aus AISI 304 (1.4301).

Auf Anfrage Ventile mit Zertifikat ATEX.

Markierung: II 2 GD c IIB X

**Serie LC**

Las válvulas neumáticas a flujo libre (45°) tipo todonada de la serie LC, son la solución más económico para la interceptación de fluidos por el tubo DN15 y DN25. Los robustos materiales de fabricación y la cuidadosa elección de las guarniciones, garantizan un eficaz funcionamiento incluso en condiciones críticas de apertura y cierre de la válvula en tiempos muy reducidos. Esta válvula puede trabajar normalmente con una temperatura del -15°C (5°F) de +185°C (365°F) [Tmax ATEX +180°C (+356°F)]. Les dimensiones compacto la convierten en un modelo adaptado per les aplicaciones con reducido espacio.

**Características técnicas:**

Cuerpo de AISI 316 (1.4408) obtenido por micro fusión con procedimiento a la cera perdida DN15 y DN25.

Conexiones a rosca gas hembra.

Guarnición del obturador en PTFE modificado.

Prensaestopa autoregulante en PTFE y FPM.

Actuador en AISI 304 (1.4301) giratorio.

Disponibles a petición válvulas con certificado ATEX.

Marca: II 2 GD c IIB X

**Max pressioni differenziali sotto otturatore ( $\Delta P$ ) flusso tendente ad aprire**

**Max differential pressures under plug ( $\Delta P$ ) flow to open**

**Pressions différentielles max sous obturateur ( $\Delta P$ ) débit tendant à ouvrir**

**Max Differential-druck-unter Verschluss ( $\Delta P$ ) Flüssigkeitsdruck vor Öffnung**

**Presiones max diferenciales bajo obturador ( $\Delta P$ ) flujo tendente a abrir**

DN	KV	CV	SEAT		ATTUATORE TIPO 5			
					Ø50 mm (Ø1,97 inch)			
			[mm]	[inch]	STD spring	INOX spring		
			[bar]	[psi]	[bar]	[psi]		
15	3,6	4,2	13	0,51	16	232,06	14,5	210,30
20	6,1	7,1	17	0,67	12	174,05	8	116,03
25	9,8	11,5	22	0,87	8	116,03	5	72,52

La pressione del fluido di comando necessaria per azionare la valvola varia tra i 4,5 e gli 8 bar (65,2 - 116 psi). I valori riportati in tabella si riferiscono alle forze dell'attuatore, ma l'applicazione della valvola è limitata dal rating del corpo.

The pressure of the driving fluid necessary to operate the valve ranges from 4,5 to 8 bar (65,2 - 116 psi). The values shown in the table are referred to actuator forces, but the valve application is limited by the body rating.

La pression du fluide de commande nécessaire pour actionner la vanne varie entre 4,5 et 8 bar (65,2 - 116 psi). Les valeurs indiquées ci-dessus se réfèrent aux forces de l'actionneur, mais l'application de la vanne est limitée par le rating du corps.

Der notwendige Flüssigkeitsdruck der Ventilsteuerung variiert zwischen 4,5 und 8 bar (65,2 - 116 psi). Die Tabellenwerte beziehen sich auf die Kräfte der Steuerung, die Anwendung des Ventils ist jedoch durch das Rating des Körpers begrenzt.

La presión del fluido de mando necesaria para accionar la válvula varia desde los 4,5 hasta los 8 bar (65,2 - 116 psi). Los valores de la tabla se refieren a las fuerzas del actuador, pero la aplicación de la válvula está limitada por el rating del cuerpo.

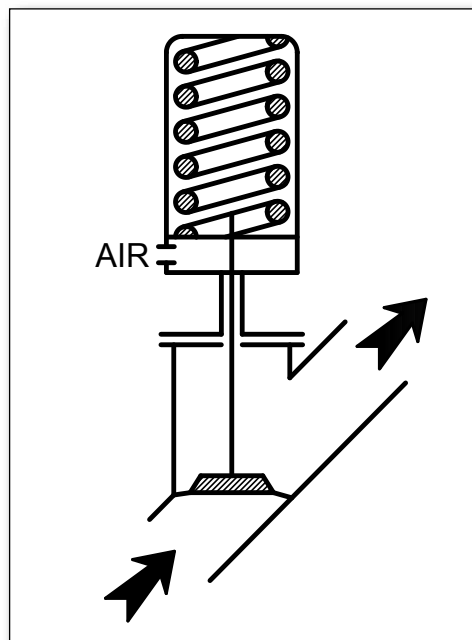
**Funzionamento standard: normalmente chiuso**

**Standard operation: normally closed**

**Fonctionnement standard: normalement fermé**

**Arbeitsweise: normalerweise geschlossen**

**Funcionamiento standard: normalmente cerrado**



**Tabelle pesi ed ingombri valvola**

**Valve weights and overall dimensions**

**Poids et dimensions totales vanne**

**Tabelle Ventilmaße und-gewichte**

**Table pesos y volúmenes válvula**

DN	A		L		H		F	PESO WEIGHT	
	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[kg]	[lbs]
15	65	2,56	125	4,92	110	4,33	G1/2"	0,74	1,63
20	75	2,95	130	5,12	110	4,33	G3/4"	0,79	1,74
25	90	3,54	145	5,71	115	4,53	G1"	1,08	2,38

